

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.149.2009.TREATIES-2 (Depositary Notification)

AGREEMENT ESTABLISHING THE INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

ROME, 13 JUNE 1976

AMENDMENTS TO ARTICLES 7.2 (A) AND (B) OF THE AGREEMENT, EFFECTED BY  
RESOLUTION 124/XXIV ADOPTED ON 21 FEBRUARY 2001 BY THE GOVERNING COUNCIL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,  
communicates the following:

By Resolution 124/XXIV of 21 February 2001, received by the depositary on 3 March 2009,  
the Governing Council of the International Fund for Agricultural Development, at its Twenty-fourth  
Session held in Rome from 20-22 February 2001, adopted the Amendments to articles 7.2 (a) and (b) of  
the above Agreement.

..... A copy of the English, French and Spanish texts of the Amendments is transmitted herewith.

In accordance with article 12 (a) (ii) of the Agreement and paragraph (e) of Resolution  
124/XXIV of 21 February 2001, the Amendments entered into force on 21 February 2001, i.e., on the  
date of its adoption by the Governing Council.

23 July 2009



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.  
Depositary notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depositary  
notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail  
address: [missions@un.int](mailto:missions@un.int). Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on  
the Internet at <http://treaties.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive depositary  
notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depositary notifications are available  
for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.

**C.N.149.2009.TREATIES-2 (Annex – Annexe)**

**AGREEMENT ESTABLISHING THE  
INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT,  
CONCLUDED AT ROME ON  
13 JUNE 1976**

**ACCORD PORTANT CRÉATION DU  
FONDS INTERNATIONAL DE  
DÉVELOPPEMENT AGRICOLE,  
CONCLU À ROME  
LE 13 JUIN 1976**

*Amendments to articles 7.2 (a) and (b) of the  
Agreement, effected by Resolution 124/XXIV  
adopted on 21 February 2001  
by the Governing Council*

*Amendements aux sections 2 a) et b) de l'article 7  
de l'Accord, effectués par la Résolution 124/XXIV  
adoptée par le Conseil des Gouverneurs le  
21 février 2001*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

(b) **Article 7, Section 2 (a), of the Agreement Establishing IFAD** shall be amended to read as follows:

“Financing by the Fund shall take the form of loans and grants, which shall be provided on such terms as the Fund deems appropriate, having regard to the economic situation and prospects of the Member and to the nature and requirements of the activity concerned. The Fund may also provide additional financing for the design and implementation of projects and programmes, financed by the Fund through loans and grants, as the Executive Board shall decide.”

(c) **Article 7, Section 2 (b), of the Agreement Establishing IFAD** shall be amended to read as follows:

“The proportion of the Fund’s resources to be committed in any financial year for financing operations in [~~either~~] any of the forms referred to in subsection (a) shall be decided from time to time by the Executive Board with due regard to the long-term viability of the Fund and the need for continuity in its operations. The proportion of grants shall not normally exceed one-eighth of the resources committed in any financial year. A large proportion of the loans shall be provided on highly concessional terms.”

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

b) **La section 2 a) de l'article 7 de l'Accord portant création du FIDA** est modifiée comme suit:

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depository notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depository notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: [missions@un.int](mailto:missions@un.int). Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive depository notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depository notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.

“Le Fonds accorde des moyens financiers sous forme de dons et de prêts, suivant des modalités et à des conditions qu'il juge appropriées, eu égard à la situation et aux perspectives économiques du membre ainsi qu'à la nature et aux exigences de l'activité envisagée. Le Fonds peut aussi accorder, par décision du Conseil d'administration, des moyens financiers supplémentaires pour la conception et l'exécution de projets et programmes financés par ses prêts et ses dons.”

c) **La section 2 b) de l'article 7 de l'Accord portant création du FIDA** est modifiée comme suit:

“Le Conseil d'administration fixe de temps à autre la proportion des ressources du Fonds à engager durant tout exercice pour financer des opérations sous [~~chaque~~] l'une des formes indiquées au paragraphe a), en tenant dûment compte de la viabilité à long terme du Fonds et de la nécessité d'assurer la continuité de ses opérations. La proportion des dons ne doit normalement pas dépasser le huitième des ressources engagées durant tout exercice. Une forte proportion des prêts est consentie à des conditions particulièrement favorables.”

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

b) Se enmiende **la Sección 2 a) del Artículo 7 del Convenio Constitutivo del FIDA** de modo que diga lo siguiente:

“Las operaciones de financiación del Fondo se harán en forma de préstamos y donaciones en las condiciones que el Fondo considere apropiadas, teniendo en cuenta la situación y las perspectivas económicas del Miembro y la naturaleza y las necesidades de la actividad del caso. El Fondo podrá asimismo proporcionar financiación adicional para el diseño y la ejecución de proyectos y programas, financiados por el Fondo con préstamos y donaciones, según decida la Junta Ejecutiva”.

c) Se enmiende **la Sección 2 b) del Artículo 7 del Convenio Constitutivo del FIDA** de modo que diga lo siguiente:

“La Junta Ejecutiva decidirá, de tiempo en tiempo, la proporción de los recursos del Fondo que, en un ejercicio financiero cualquiera, podrán ser asignados a operaciones de financiación en [~~cada una~~] cualquiera de las formas descritas en la subsección a), teniendo debidamente en cuenta la viabilidad a largo plazo del Fondo y la necesaria continuidad de sus operaciones. La proporción de las donaciones no excederá normalmente de la octava parte de los recursos que se asignen en un ejercicio financiero cualquiera. Una gran proporción de los préstamos se concederá en condiciones muy favorables”.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depository notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depository notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: [missions@un.int](mailto:missions@un.int). Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive depository notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depository notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.